

Szerkesztőség:

Arad, Acsev.-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.  
Bulev. Regele Ferdinand 4/22.  
(József főherceg-ut.)

Sürgőnycim: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
151.

Megjelenik naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

\* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. \*

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egész évre ... 840 Lej.  
Fél évre ... 420 Lej.  
Negyed évre ... 210 Lej.  
Havonta ... 70 Lej.

Hirdetések díjszabás szerint.

Egyes szám ára 4 lej,  
vasárnap 5 lej.

Bucurestiben 50 banival több

## Előkészületek

a királyi pár fogadtatására

Bucurestiből táviratozzák: Si-najában nagy előkészületeket tesznek a királyi pár fogadtatására. A királyi pár hazaérkezését érvényét veszti az a minisztertanási határozat, amely a királyi előjogokat az összkormányra ruházta át. Duca és Vaitoianu miniszterek Temesvárra utaznak a királyi pár elé.

## Ausztria

a Németországhoz való csatlakozás mellett.

Bécsből táviratozzák: Az osztrák német nemzeti szövetség vasárnap hatalmas tüntetést rendezett a Németországhoz való csatlakozás érdekében. A gyűlésre Németországból is számos szövetségi tag érkezett Löbe birodalmi gyűlési elnök vezetésével. A Rathausban tartották meg gyűlést, amely rendkívül izgalmas lefolyású volt. Felszólt Löbe is, aki azt fejtette, hogy számos politikai feladatot kell megoldani, hogy a csatlakozás keresztülvihető legyen. A kommunisták a gyűlést meg akarták akadályozni. A nemzetiek és a kommunisták összetűztek és ebből nagy vereség keletkezett. A közbelépő rendőrség röhbekket letartóztatott.

## A román-jugoszláv

kettős birtokosok panasza

Belgrádból jelentik: Zombolya átadása alkalmával a jugoszláv kormány a román kormánnyal konvenciót kötött, amelynek egyik függeléke a határmenti kettős birtokosoknak szabad közlekedést biztosít a két ország között. Ennek a konvenciónak érvénye azonban az év végén lejárt, mert mindkét kormánynak az volt az intenciója, hogy a kettős birtokosok adják el határmenti birtokukat és ezzel a probléma tárgytalanná váljon.

A kettős birtokosok mindegyike nem tudták eladni a szóban forgó földeket, különösen a jugoszláv kettős birtokosoknál irkódik ez nehézségbe, minthogy Romániában a föld értéke kisebb és a terményeket is olcsóbb árban kell ott eladni, mint ha a gazda ott értékesítené. A rezolúció lejárta ezeket a jugoszláv kettős birtokosokat arra kényszerítette, hogy birtokukat elköttyavetyéljék.

Hírek szerint Duca román és Nincsic szerb külügyminiszter Genfben tárgyalnak erről a kérdéssel és valószínű, hogy a konvenciót még egy-két évvel meghosszabbítják.

A megyék új beosztása még nem végleges. — A mezőgazdasági kamara alakuló gyűlése. — Hipnotizálva a villamos elé fektették egy mérnök feleségét. — Az aradi részvénytársaság újabb fejleményei. — Sikeres Stinnesék szanálása. — Aradon elfogott kém. — Izgalom a timisorai papválasztás miatt. — Négy autókatasztrófia egy nap alatt.

## Ellenségeskedés a bolgár király és miniszterelnöke között.

(Szófia, augusztus 31.) Boris király és Kankov miniszterelnök között nyílt konfliktus tört ki. A miniszterelnök ugyanis megtagad-

ta a király ama kívánságának teljesítését, hogy kormányát koalíciós alapon ellenzéki politikusokkal egészítse ki.

## Erdélyi magyar panaszok a Népszövetség ülésén.

Apponyi Albert nyilatkozata. A lefegyverzés kérdése

Budapestről táviratozzák: A Népszövetség tanácsának napokban kezdődő közgyűlésén gróf Apponyi Albert és Tanczos Gábor altábornagy fogják képviselni Magyarországot s most indulnak el Genfben. Apponyi elutasítása előtt nyilatkozott a Népszövetség idei közgyűlésének jelentőségéről és azokról a problémákról, amelyek a magyarságot legközelebből érintik.

— A Népszövetség közgyűlésén, — mondotta, — emberi belátás szemint sohasem történt eddig olyasmiről, amelynek révén befolyással lehetnének. A legérdekesebb kérdés számunkra, — amellyel nekem semmi dolgom nincsen, — az erdélyi magyar kisebbség panaszainak tárgyalása. Az egyik panaszuk a birtokaitól megfosztott krassószörényi magyar telepesek ügyére, a másik pedig a magyar kisebbségi egyházak iskolakérdésére vonatkozik. Ezeket a panaszokat azonban nem a plénum, hanem a „Conseil” tárgyalja és mi csak kíváncsiak lehetünk arra, hogy ez a testület ez alkalommal miképpen fog eljárni. A Conseil tárgyalását publikumként meg fogom hallgatni, de tárgyalásaihoz hozzászólási jogom nincsen. A Conseil nem is tesz jelentést ezekről

a kérdésekről a közgyűlésnek, mert hatásköre egészen önálló ezekben a kérdésekben. A mostani közgyűlés programjából csak két pont érdekelt bennünket. Az egyik a főtitkárság jelentése, a másik pedig a Conseil bejelentése az általános békebiztosítókrol, amelyek helyébe most Anglia, Franciaország és Németország között külön megegyezés lépne életbe. Ez utóbbi kérdésünket azért érdekelt, mert a múlt esztendőben elfogadott, ugynevezett genfi jegyzőkönyv a lefegyverzési konferencia felé vezetett és a jegyzőkönyv elkészítésével kutbaesik a konferencia, ahol meg lehetett volna kísérni a legyőzött államok egyoldali lefegyverzésében rejlő sérelem megszüntetését.

Katonai ügyekben Tanczos altábornagy képviseli Magyarországot, akinek szerepéről és szolgálatáról nagy elismeréssel nyilatkozik Apponyi.

(Genf, augusztus 31.) A Népszövetség ma megkezdte tanácskozásait a gazdasági bizottságban. Szerdán a népszövetségi tanács és a pénzügyi bizottság is összeül. Szeptember 7-én a népszövetség megnyitja a hatodik ülését. Painlevé nagyobb megnyitó beszédet fog mondani. Az ülészek egyik legjelentősebb

pontja az osztrák problema rendezése.

## Nagy politikai

okmányhamisítások Pesten.

Egy volt Britanniás tiszt a különböző pártoknak hamis kompromittáló okmányokat adott el.

Budapestről jelentik: A fővárosi lapok nagy cikkekben szellőztetik a néhány nap óta letartóztatásban levő Kende József, Britanniás tiszt okmányhamisítási bűnpörének intimitásait. Kende politikai okmányokat hamisított, amelyeket pro és kontra az ellenkező politikai nézetű pártoknak adott el jó pénzért. Kende összeköttetésben állott egyik budapesti estilappal is, melynek több ízben szenzációs leleplező okmányokat adott el a tisztkülönítmények rémtetteiről. Kende a hamisításainál a legnagyobb körültekintéssel és óvatossággal járt el. Az összes állami hivatalokból és katonai alakulatoktól szerzett hamis uton levélpapírt és nyomtatványokat, amik hamisításaihoz voltak szükségesek. Így hamisított Nádossy országos főkapitány hivatalos levélpapírján bizalmas rendeletet, amelyben az alája rendelt hatóságokat felhívta, hogy a választásokon akadályozzák meg a liberális pártok szóhoz jutását. Erről a választási propaganda-felhívás hamisítványról Kende több másolatot is készített, melyeket jó pénzért adott el a liberális pártokhoz közelálló napilapok szerkesztőseinek. Ilyen hamis választási bizalmas rendelet miatt interpellált annak idején dr. Vázsonyi Vilmos, a demokrata párt elnöke is a parlamentben.

Az okmányhamisítónak sokáig jó ment a dolga. Később azonban az osztozkodásnál összeveszett egyik cinkostársával, ki denúciálta a rendőrségnek. Ma ismételt házkutatást tartottak az okmányhamisítás miatt letartóztatott tiszt lakásán. Egész csomó hivatalos levélpapírt és más nyomtatványt találtak az összes minisztériumoktól, katonai és polgári hatóságoktól, sőt Horthy kormányzó kabinetirodájától is. Ezeket elkobozták számos aláírási mintával együtt. A rendőrség éjjel-nappal nyomoz és fáradozik, hogy hű képet kapjon a volt Britanniás tiszt politikai okmányokat hamisító gyárjáról.

## Megint eltemetiünk valamit a múltból...

Löwy Náci híres korcsmájába új gazda kerül. — Ahol a régi Arad bohémjeit éjszakáztuk.

(Saját tudósítónktól.) Holnapra Arad szegényebb lesz valamivel. Egy kedves helyet, bünös és büvös kis lokállal, ami még itt maradt a régműből és állta a sarat a megváltozott világban, ameddig csak állhatta. Löwy Náci eladta és holnap adja át kis korcsmáját a Szent Pál-utcában Popa Györgynek. Náci bácsi kis korcsmája hosszú baloldás után meghal holnapra. Új tulajdonost kap és mégis meghal benne minden, ami mulat, szepet, kedveset, bohót és bohémot jelentett a számunkra a kisuccai kiskorcsmában, ha nem lesz benne a Náci bácsi. Korcsmárosunk, mecénásunk, tanácsadóink, hitelezőink és bohémjaink.

Náci bácsi dieres fejfel belefáradt a munkába és az újságírók, szobrászok, színészek, festők és más „félkézkezemarok” támogatására ráment az egész vagyona, úgy, hogy most, amikor bátor perancsnóként utolsónak menekül a súlyos gályáról, keveset, nagyon keveset visz magával. A patkányok: Arad művészei, már régen ott hagyták Náci bácsi korcsmáját, mivel a reggelig tartó dártdókat a fényes kávéházakban is végig lehet már zümmölni a megváltozott korszellemben. Náci bácsi korcsmája az utolsó hónapokban rosszul ment. Az örök tréfacsináló szomorúan ült a fehér abrosszal letörtett asztalok között, a cigányok néha-néha éjfél tájban is még mindig csak „stimmelték” a szárazfa szerzőségeket, a hirtelenszöke Mancsi pincérelány éjszakánként kiába leste a mulató vendéget. Csend s nyugalom szakadt Náci bácsi kedves, meglátt és fészkeré. Ástó, buta és süket csend.

Pedig valamikor erősen zajlott a Löwy Ignác-féle korcsma. A régi jó világban, amikor még néha Horowitz Gusztáv, Sulik Kálmán és Kaszab Géza újságírók díktáltak a tempót. Jó mulatók is voltak, hol porladnak azóta már szegények. És az élők: Hoványi Kornél, Bak Sándor, Gallovich Károly, az aranyoskedvű Horváth Sándor, dr. Beregi Sándor, Marót Sándor, aki most a „Nagyvárud” szerkesztője. Arad kedvence színésze: Várnay Jenő, most a pesti „Renaiszáncs” sztárja, a két festőművész: Bodrász István és Bulla Béla, Albert Andor szobrász és még sokan, akik ma már komoly családapák, mind a Náci bácsi korcsmájában zümmögték át az éjszaka tulsó felét és másnap kezdetét. Tudni kell azt is, hogy a régi Arad minden krodalmi eseménye a Löwy Náci takaros kis korcsmájában született meg a számos borosflaskók és számtalan palinkés poharak között.

No meg a szállóigévé vált tréfák, mókák is, amelyeknek Náci bácsi volt a szülő mestere. Azután krodalmi és politikai viták, lapalapítások, redakciók összeállításai, amelyekhez Náci bácsi is teljes szavazóképesseggel hozzászólt, tanácsot adott hajnali három órától reggel nyolcig, míg a tanácskozások és a viták folytak.

De nemcsak tanácsadó barátja volt ezeknek az éjszakáiban élő és csak az éjszakáiban élő, napról napra kötyögősen, hunyorgató szemekkel járó s minden nyárspegári motára fitymáló fontás-íva-dékoknak, de mecénásuk, apjuk s korlátlan hitelezőjük is. Sok azóta híressé vált név van beleírva Náci bácsi adóskönyveinek „soll” oldalán. De a „haben” rovat bizony a legtöbb helyen üres, a drága fiúk, a zsenik, a tehetségek csak szépszóval fizettek.

Már pedig a szép szóval megélni nem lehet. Az elárvult korcs-

mát tehát eladta Löwy Náci. A régi szép hely a mi számunkra meghalt. Elfogyott a pénz, az erő, egészség és kiültek, elűntek a mulató bohémfiúk is. Öregesére, pénze fogytára mind egy szálba magára hagyták Löwy Náci az ő fiait. Csak az adósságaik maradtak meg. És a feljegyzések Arad régi életéről, báljairól, szépasszonyairól, bohémjeiről, amiket ezután fog feldolgozni a nyugalomba vonuló Náci bácsi. Mert hát esztendőnkön át az irás fontélyából ő rá is ragadt valami...

## Román-magyar vetélkedés egy Feszty-képerért.

A likvidációs tárgyalások érdekességel.

(Saját tudósítónktól.) A román likvidációs bizottság Hodor Viktor dr. közigazgatást vezérfelügyelő vezetésével Bihar megyében befejezte munkáját. A megosztási kulcs szerint az ingó és ingatlan vagyomból 60,3 százalék esik Romániára, míg Magyarországra 39,7 százalék. A bizottság meg egyezett a magyar bizottsággal a vármegye ingó vagyona vonatkozásilag, míg az ingatlan vagyom értékelését illetőleg nem történt meg egyezés. Így a vármegye házat a román bizottság 4 millió 587.800 lejre becsülte, míg a magyar bizottság 48 mil-

ió 973.000 lejre. A megyei kórház és a közegészségügyi intézmények, továbbá pedig a vármegye házában levő Feszty-képre nézve sem bírtak meg egyezni. A magyar bizottság rekedtül a képre, viszont a román bizottság a képet meg akarja tartani és csupán a felbecsült 150.000 lejnek megfelelő hányadát akarják kiadni. A vitás pontok még egy bizottság elé kerülnek, meg nem egyezés esetén pedig a svájci külügyminiszter a végleges fórum. Ennek ítéletét nem lehet megfellebbezni. Művészi körökben érdeklődéssel várják a Feszty-festmény sorsának eldőlését.

## Hipnotizálva a villamos elé fektették egy mérnök feleségét.

Az exaltált asszonyt megmenti a kocsivezető lélekjelölője. A hipnotizőr szétrombolja egy család békéjét.

Budapestről jelentik: Rákosszentmihályon pár napja egy öngyilkossági kísérletről beszélnek, amelyet ill. Visi Imréné követett el és előidézője K. B. hipnotizőr volt. Az öngyilkossági kísérlet filmszerű előzménye, annak izgalmas lefolyása és a halál karmathól való menekülés részleteit a következőkben ismertetjük:

Ill. Visi Imre gépészmérnök tíz évvel ezelőtt nősült. Kilenc évi boldog házasság után az elején a férj eddig soha nem tapasztalt idegességet, felült lelkiállapotot észlelt nejenél. Az asszony estéről estére hazatért, kiállónan viselkedett. Feladta járkált a szobában, közben magában beszélgetett. Felhangosan egy alkalommal ezeket mondta:

— Az Ur parancsát meg kell tartanom. Elváltak férjemtől és csak azt teszem, amit a földöntúli hatalom parancsol!

Visi figyelem kezdte feleségét, hogy hová megy, kívül érintkezik, de nyomozása nem járt eredménnyel. Az asszony ez év júniusában eltávozott hazáról és hosszú ideig nem lért vissza a családjához.

A férj egy napot felesége irasát, könyvet közt kutatott s megakadt szembe három spirítiszta könyvön, melyek a szellemekkel való érintkezés tanát ismertették. Arrant Visi lapozgatta ezeket a beütött könyveket azelőtt egyikében irkalapra írva, hevenyészett betűkkel a következő sorokat találta:

— Az Ur megparancsolta, hogy kocsim el a te házad!

Utánra mentem, ne keress, ha küldésem letelt, úgyis visszatérek.

A fitokzatos levél még jobban arra serkentette a férjet, hogy feleségét előkerítse. Míg a férje aggodva kutatott felesége után, az K. B. hipnotizőr hatalmába került és annak hűségesen meéltuma lett. Naponta kísérletezett vele a hipnotizőr, akinek minden utasítását híven teljesítette. Sokszor kilométereket gyalogolt szuggerált állapotban, máskor hét ember helyett végzett munkát K. B. házában. Az asszony azonban visszaváncsolt férjéhez. A hipnotizőrnek pedig az az ölete támadt, hogy a nő fektetse a villamos elé, s hipnotizálja és nem fog búj történni. A férj az öngyilkossági tervét meghalja majd és visszafogadja.

A múlt hét közepén Visi Imréné a hipnotizőr parancsának eleget tett és a Rákospalota felől jövö villamos elé vetette magát. A villamos rendes sebességével jött a délelőtti órában és az asszony ott fektült hipnotizált állapotban a száguldó halál keresekét előtt. A villamosvezető azonban észrevette a sinen fekvő nőt és a villamost hirtelen fékezéssel megállította két méterrel a fekvő nő előtt. Az utasok az ablakból látták a szétbontott hajja önkívületi állapotban fekvő nőt a sinen. Nagyrözezen elkerült az asszonyt a sinéről elvonozolni és egy jólelkű utas asszony gondjaiba vette. Az öngyilkossági terv és szerencsés megmenekülés gyorsan elterjedt Rákosszentmihályon. Értesült róla Visi is és odasietett ahol a feleségét tartották. Férje hazavitte az asszonyt és azóta gondosan figye

li minden lépését, nem engedi a hipnotizőrhöz, aki ellen megtette a feljelentést.

## Az aradiak római zarándokúja.

Megállapították a pontos utitrendet.

(Saját tudósítónktól.) Szeptember tizenhatodikán reggel hat órakor ismét nagy zarándoktársaság indul utnak Róma felé Aradról. A társaság tagjainak névsorát már leközlöttük és most már összeállították az ut legpontosabb menetrendjét is, amely Aradtól Rádnára és vissza a legrésztelésebben állapítja meg az érkezés és indulás idejét. 16-án reggel a nemzetközi gyorsvonattal indulnak el a zarándokok Budapest felé, ahol a keleti pályaudvarra érkeznek meg s onnan Budára mennek át, hogy a déli vasutal folytassák útjukat. Ezután utirányuk: Murakeresztur, Cattaro (Kotor), Marburg (Maribor), Laibach (Ljubljana), Rakek, Postumia, Miramare, Trieszt, Velence. 17-én, csütörtökön délután 2 órakor érkeznek meg Velencébe és innen másfélnapi tartózkodás után 19-én, szombaton reggel hat órakor indulnak tovább Bologna, Firenze, Terontola és Assisi felé. Assisi este hét órakor érkeznek és másnap délután fél kettőig maradnak itt, amikor azután Foligno kerestül Rómába utaznak és oda vasárnap délután 5 órakor érkeznek. Rómában csütörtökig tartózkodnak és 24-én délután egy órakor Nápoly felé utaznak tovább, ahova négy óra múlva érkeznek meg. Nápolyból Sorrenton keresztül Capriba tesznek kirándulást. Visszafelé való útjukban szeptember 26-án, szombaton reggel háromnegyed kilenckor indulnak Nápolyból, egy óra múlva Pompeiben vannak, ahonnan két és fél órai tartózkodás után ismét Nápolyba mennek, s onnan hat óra ottlet után Rómán keresztül Firenzébe utaznak, ahova vasárnap, 27-én korán reggel érkeznek. Délután kirándulás Fiesoléba. 28-án, hétfőn délután félkettőkor Bolognán keresztül Padovába utaznak. Ide érkezés este negyed kilenc órakor és tartózkodás 29-én, kedden délután fél kettőig, s akkor ismét Velencén, Trieszten, Postumián át Budapestre, illetőleg Aradra. A menetrendben mind gyorsvonatok szerepelnek, amelyekhez haló és étkezőkocsi is van csatolva. A Bologna-Terontola szakaszon a III. osztályu utasok az expresszvonatot ráfizetéssel használhatják. Capri, Fiesole és a többi tetszés szerinti kirándulások költségei a részvételi díjban nincsenek benne.

— Gyanus halál. Az aradi államrendőrségnek jelentették, hogy Gál Albert 67 éves aradi kereskedő Gen. Coanda (Borona)-ucca 24. számú házában levő lakásán az éjszaka folyamán gyanus körülmeny között meghalt. Gál Albert este 11 órakor tért haza lakásába és hozzá tartozói éjjel egy órakor halva találták az ágya mellett. Az ügyesség elrendelte a hulla felboncolását.



## Scheffert a csendőrség Aradra hozza.

Folyik a nyomozás a pénzügyigazgatósági sikkasztás ügyében.

(Saját tudósítónktól.) A pénzügyigazgatósági sikkasztás ügyében állandóan folyik a vizsgálat. Lengyel Györgyöt — mint annak idején megírta — a vizsgálóbíró kihallgatta és letartóztatta, Scheffer után pedig folyt a nyomozás. Szombaton — mint beszámoltunk róla — Scheffer felesége levelet kapott Vizaknáról, amelyben Scheffer kérte feleségét, hogy jöjjön oda. A levelet az asszony anyja az ügyésznek adta át és az ügyész utasítást adott a fiatal tisztviselő előállítására és Aradra szállítására. — Scheffer anyósa, egyébként tegnap felkereste a szigurancát és bejelentette, hogy hajlandó Sibiu-ba utazni és Aradra hozni a fiatalembert, azonban ott kijelentették, hogy ez szükségtelen, mert utasítás ment a csendőrséghez az előállítására. Scheffert vagy a mai este folyamán, vagy legkésőbb holnap az aradi ügyészhez fogházába szállítják. Érdekes körülmény az, hogy Scheffer apósa az egész ügyről nem tud semmit. Az após egy régi királyságbeli faluban dolgozik és ott lakik feleségével, aki csak leánya látogatására jött Aradra. Közben történt a sikkasztás felfedezése és így az anyós kitmaradt. Férjét azonban nem értesítette a szerencsétlenségről. A fiatal tisztviselő védelmére felkérték dr. Barabás Béla ügyvédet, aki azt el is vállalta.

## Leleplezték

az két veszedelmes tárcadobót.

(Saját tudósítónktól.) A Közlöny, tegnapi számában jelentette, hogy az aradi államrendőrség letartóztatott két embert, akik ellen az a gyanu merült fel, hogy ők rabolták ki Jéger György lipovai (lippai) gazdálkodót az aradi őtmetőben. A rablás pénteken délelőtt történt és a rendőrség Rasztig István csapatvezető detektívvel bizta meg a nyomozással. A Jéger György által adott személyleírás alapján Rasztig előtt azonnal gyanus volt egy Gács Sándor nevű notorius zsebtolvaj és tárcadobó, aki már rablás miatt is ült az aradi ügyész fogházában. Gács Sándort szombaton sikerült előállítani a rendőrségre, a gyanúsított azonban tagadta, hogy ő követte el az őtmetői rablást. A további nyomozás során Rasztig letartóztatta Limbomir Pironov kikindai illetőségű embert, aki szintén régi ismerőse a nyomozó hatóságoknak. A szembesítés alkalmával Jéger György ráismert két támadójára, akik ma délelőttig állhatatosan tagadtak.

Ma délelőtt a rendőrség másodszer házkutatást tartott a két letartóztatott micalakai lakásán s hosszas keresés után megtalálták az elrabolt pénztárcát Gács lakásán egyik képeret mögé dugva. Később szintén a képekben elrejtve nagyobb összegű pénzt találtak. Limbomir lakásán is talált a rendőrség pénztárcákat, amelyek valószínűleg bűnös uton kerültek kezébe. Az összegyűjtött megcáfolhatatlan adatok alapján a rendőrség letartóztatásba helyezte a két rablótámadót és átkísérte az ügyész fogházába.

## A mezőgazdasági kamara alakuló ülése.

Dr. Marsieu Jusztin a kamara elnöke.

(Saját tudósítónktól.) Az arad-megyei mezőgazdasági kamara délelőtt tartotta alakuló közgyűlését a vármegyeháza tanácstermében. Pontosan délelőtt 10 órakor nyitotta meg a közgyűlést a kamara legidősebb tagja: Nica Mitru, aki kijelentette, hogy tekintettel arra, hogy az alakuló ülésen rendkívül fontos kérdések kerülnek tárgyalásra, nem érzi magát elég erősnek, hogy elnököljön s ezért kéri, hogy dr. Marsieu Justint válasszák meg ad hoc elnöknek. — Ezután dr. Marsieu Justint választották meg elnöknek, aki megállapította, hogy a kamara mind a tizenhét választott tagja megjelent, míg a hivatalból kinevezett tagok közül nyolcan jelentek meg és ezek: Georgescu János közigazgatási vezérfelügyelő, vármegyei prefektus, dr. Lazar Ágoston alispán, mint a megyei közigazgatási bizottság küldöttje, Beja Onisifor mezőgazdasági tanácsos, Soós Jenő megyei főállatorvos, Piso erdőigazgatósági felügyelő, Mateescu István az iparkamara megbízottja, Margineantiu Titus pénzügyigazgató és dr. Robu János főpolgármester. Nem jelentek meg a munkakamara, a vármegyei bank küldöttjei. — Miután ezek az intézmények eddig meg sem alakultak — és a fogyasztási szövetkezetek megbízottja. Hangsúlyozta, hogy miután a tagoknak több, mint fele jelen van, a közgyűlés határozatképes.

A prefektus és a főpolgármester Vormittag János ellen.

Dr. Robu János főpolgármester terjesztette be azután a kormánypárti lista két petícióját, a melyekkel a pécskai és kisjenői választások ellen emeltek kifogást. Marsieu ezekre kijelentette, hogy azokat tárgyalás céljából átveszi. Ezután 16 szavazattal, kettő ellenében elvetették a petíciókat, míg azokat Beja és Piso fenntartották.

Megválasztják a vezetőséget és a bizottságokat.

Majd sor került a kamara vezetőségének megválasztására. Elnökök: dr. Marsieu Justin, alelnökök: dr. Borneas Julian, Nica Mitru, titkár: dr. Lutai Cornél lettek. Igazgatósági választmány: elnök: dr. Marsieu Justin, dr. Miclosi Emil Raicu Luca, dr. Borneas Julian, Beja Onisifor, Piso felügyelő és Soós Jenő. Az országos szövetkezeti központba Marsieu Justint, a kerületi bizottságba Lutai Cornél és Miclosi Emilt választották be. A törvény ugyancsak három szakbizottságot ír elő, de a kamara belátására bizza a bizottságok szaporítását. Az alakuló gyűlés így négy szakbizottság felállítását határozta el. Az első a mezőgazdasági szakbizottság, amelynek tagjai: Beja Onisifor, Dragan Mitru, Memete János, Vormittag János, Borneas Julian és Imbroane Constantin. A második az erdészeti, ennek tagjai: Piso, dr. Lázár Ágoston, Ruja György, Chera János és Bogdan Pál. Az állattenyésztési bizottság tagjai: Geor-

gescu János prefektus, Soós Jenő, dr. Robu János, Harsányi István, dr. Lutai Cornél, Russu Iova, Raicu Luca. A szőlészeti bizottság tagjai: Marza Simon, Mateescu István, Margineantiu Titus, Miclosi Emil dr., Nica Mitru és Burza Mitru.

## Az aradi részvényesek újabb fejleményei.

Távirati érdeklődés a bucaresti banknál. — Kik tettek feljelentést.

(Saját tudósítónktól.) A Közlöny, tegnapi számában jelentette, hogy egy bucaresti bank nevében, a bank állítólagos megbízottai felkeresték az aradi kereskedőket és ravasz üzleti fogással több részvényt erőszakoltak rájuk. A kereskedők kifizették a részvények árait és utólag megtudták, hogy a megbízottak meghamisították a részvényjegyzéseket, úgy, hogy aki egy vagy két részvényt jegyzett, tízre, illetve százra javították ki. Ezzel a fogással nagyobb összegeket szedtek fel az aradi kereskedőktől és a környékbeli községek kereskedőitől is. Az aradi kereskedők, amikor rájöttek a hamisításra, szélhámosságot sejtettek és felkeresték a megbízottakat, akik megígérték, hogy másnap visszafizetik a részvények árait. Másnap azonban mindnyájan eltűntek Aradról. A kereskedők feljelentést tettek a rendőrségen, egyben

Dr. Marsieu Justin zárta be a gyűlést és bár hangsúlyozta, hogy még igen fontos kérdések várnak elintézésre, kijelentette, hogy elsősorban helyiséget szereznek az intézmény számára és azután kiadják a tisztviselői állásokra a pályázatot. Ezeknek a kérdéseknek az elintézése után ismét össze fogják hívni a kamarát s akkor tárgyalják le a többi, most legaktuálisabb problémák megoldásának módjait.

a banktól visszakövetelik a befizetett összegeket. Az ügyet átadták dr. Miclosi Emil aradi ügyvédnek, aki táviratilag kérdést intézett a bankhoz, hogy tényleg a megbízottak jártak-e Aradon részvényeket elhelyezni. Eddig a következő kereskedők tettek a bank állítólagos megbízottai ellen feljelentést:

Kozma János fűszerkereskedő, akinek 20 részvényt adtak el. Várhol László cipőkereskedőnek 20, Cristea Tódornak 10, Burza Testvéreknek 10, Póhm János vaskereskedőnek 10, Erdős Pál csemegekereskedőnek 15, Kalmár János borkereskedőnek 15 részvényt adtak el az állítólagos megbízottak. De a feljelentő kereskedőkön kívül még számosan vásároltak részvényeket és nagy összegeket fizettek ki azokért. A kereskedők érthető érdeklődéssel várják az érdekes ügy további fejleményeit.

## A legújabb irodalmi irány.

Azt hiszem, hogy már mindenképpen tudja azt a legfrissebb irodalmi hírt, hogy Párisban irodalmi társaság alakult a neorealizmusnak az egész világon való elterjesztésére. A világ összes íróit és költőit rá akarják venni, hogy az ezután alkotandó műveiket a neorealizmus alapján írják meg, vagyis semmi megírt dolgot ne szépítsenek, hanem mindent úgy írjanak meg, amint látszanak. A neorealista valószínűleg tért fognak hódítani s miként az idegeket lötyögtető simmi is végigrobogott a világon, épp úgy átszánt az őt világrészen az írók és költők neorealizmusa is.

A neorealista költők a legújabb irodalmi irány szigorú figyelembe vételével a következőképpen fogják megírni költeményeiket:

**Az első csók.**

Emlékszel-e, egy patkány szaladt végig a kapu alatt, amikor megcsókoztalak.

Körömmel küssé megkarmoltalak s te leverted a malteros falat, malatt megcsókoztalak.

Küssé magamhoz vontalak s miközben épp leáldozott a nap, bajszod két szála ó drága nő, megcsiklandozta ajkammat.

**Az én babám.**

Ott fekszem a puha ágyon, svábbogár mász kilenc lábom, s elgondolom, míg ezt látom, hogy a babám legeslegszebb a világon.

**Füldöző nők a Dunán.**

Ott ahol a Duna vize kanyarog, Ott fürödnek meztelán a magyarok.

Kinn a strandon mint szemtelen legyecské,

Hemzseg a sok meztelen menyecske.

S míg a Duna kanyarodik, A sok szeplő szaporodik, A nők lába sincsen fábul, Tehát a sok viszér tágul, viszér tágul...

**A mi kertünk.**

Amikor a nadrágszíjjam Ebéd után nagyon laza, Eltünődöm, mi ujság van Kis kertünkben odahaza.

S míg nagyanyám rövid haját A falusi borbély nyírja, Öregapám ősz fejére Potyog a kukacos szilva.

Hát kérem, körülbelül így fog festeni az a bizonyos neorealista költészet...

**Lovászy Károly.**

— Ki illetékes utlevelet kiállítani Timisoarán. A timisoarai rendőrprefektura közlése szerint szeptember hó 1-től kezdve a rendőrség utlevélosztálya állítja ki a külföldi utleveleket. Ezzel szemben Bejan szubprefektus kijelentette, hogy erre nézve még semmiféle rendelet nem érkezett Timisoarára és továbbra is a prefektura állítja ki az utleveleket.

**Magyar primadonnák**  
**a bécsi operaházak elen.**

**Aradi származású énekesnő az új bécsi Operu sturja.**  
(Bécs, aug. 29.) A bécsi operaházak idei szezonja a magyar énekesnők jegyében fog lezajlani. A Staatsoper szeptember elsején nyílik meg Goldmark „Sába királynője”-nek előadásával. Szulamit szerepét Németh Mária, Astarte pedig Anday Piroška énekli. Schalk igazgató az ideán egyébként sűrűn akarja foglalkoztatni Németh Mária, aki Olaszországban eredményes tanulmányokat folytatott, úgy, hogy az első alkalomra, a fiatal kitűnő Anday Piroška mellett a vezető szoprán szerepeket is magyar művésznő fogja a Staatsoperben énekelni Németh Mária személyében.

A Volksoper női gárdájának élén ugyancsak magyar énekesnők fognak állani. Az olasz társulattal vendégszerepelt Annie Rosselle-Gyenge Annus már eltávozott Bécsből, mivel szerződése szeptemberre és októberre a newyorki Metropolitan-Operához köti. November végén azonban visszatér Bécsbe, mivel Gruber-Güntram vezérigazgató leszerződötte három hónapra. Valószínű, hogy a tüneményeshangú amerikai magyar énekesnő, akif a bécsi sajtó Jaritza főlé helyez, a tél folyamán Bécsből néhány napra Budapestre utazik, amire mostan rövid itt tartózkodása alatt nem volt ideje. A Volksoper és a fuzionált Carl-theater másik magyar primadonnája Gerő Erzsébet lesz, akéért két bécsi operaház harcolt. A Volksoper első akasztája is magyar művésznő: Szücs-Jelmár Mária, akit tavaly Rainer-Simons fedezett fel és aki nek már eddig is jelentős sikerei voltak.

A régi Apollotheater helyén megnyíló Internationale Oper igazgatója mostan szervezi társulatát és többek között az aradi származású Máthé Rózsi-val, a budapesti operaház volt művésznőjével is tárgyal. Máthé Rózsi, aki már évek óta Bécsben él, tavaly több ízben lépett fel vendégként a Volksoperben és az ideán nyílt Rainer-Simons nyári operaházának, a Schönbrunner Schlosstheaternek primadonnája volt. Máthé Rózsi kívül Weiss Klémens igazgató meg szeretné nyerni együttese számára Budapestről Bihay Zórárt is. Érdekes, hogy míg a magyar énekesnők alkotják a bécsi operaházak gerincét, addig a férfi starok között egyetlen magyar sincsen. (sz. p.)

Fekete Tivadar szerzői estje, szeptember 12-én a Kulturpalotában, a kezdődő szezon felejthetetlen élménye lesz. A műsor egyre bővül, az énekrészben R. Hegedüs Béby, Récz Imre és Róna Dezső vezetnek, zenei produkciók terén Fulop Magda, Szilke Károly dr. és Engel Jenő, a prózai előadóművészetet Zala Béla reprezentálja. Járossy Dezső napai kamarás irodalmi konferenciát mond, meglepetésszerű klasszikus tánc lesz a műsor szenzációja és Fekete Tivadar új verseit fogja felolvasni. A széleskörű érdeklődésre való tekintettel

**Izgalmak a timisoarai papválasztás miatt.**

**Botrány a katolikus egyházközség ülésén. — A vezetőség kivonult a gyűlésről.**

(Saját tudósítónktól.) A timisoarai józsefvárosi katolikus egyházközség tegnap délelőtt a zárdáépület udvarán rendkívüli közgyűlést tartott a plébános választás ügyében. A közgyűlés, amelynek a hangja eleinte nyugodt volt, később rendkívül viharos lett, úgy, hogy az egyházközség vezetősége ki is vonult a gyűlésről, amely félbeszakadt. A gyűlést Takács János a józsefvárosi plébános jelenlegi adminisztrátora nyitotta meg és Rausch János indítványát terjesztette be. Rausch indítványában utal arra, hogy erős harc folyik a plébános választásra és ezzel kapcsolatban támadások is érik Prohászka Edét, a világi elnököt, kéri a vezetőséget, hogy hallgassák meg az összes hitközségi tagok óhátát a leendő plébános személyét illetően. Az eddig szereplő kilenc jelöltre a hitközségi tagok titkosan szavazzanak. E körül a kérdés körül nagy vihar támadt. A tagok egyrésze azon a véleményen volt, hogy a vezető-

seget a tagok választották meg, tehát teljes bizalommal kell lenniök a vezetőség iránt, viszont a másik rész azon a véleményen volt, hogy ebben a papválasztásban a hitközség összes tagjainak kell dönteni. Prohászka Ede dr. elnök beszédében kifejtette, hogy a tagoknak bizniök kell a vezetőségben, ha eddig bíztak és eddig jó volt az, amit a vezetőség tett. Kaotikus lármára tört ki, mindenki beszélt és mindenki kiabált, mire Prohászka Ede és az egyházközség tanács tagjai elhagyták a termet. A közgyűlést azután nem folytatták, hanem úgy döntöttek, hogy új gyűlést hívnak egybe. Ha ezen a vezetőség nem jelenik meg, úgy lemondottnak tekintik. A kivonult tanács tagok Pasha Ágoston apostoli kormányzóval tiltakoztak a gyűlésen történtek miatt, a város katolikus hívei pedig általában érdeklődéssel tekintenek a papválasztás további fejleményei elé.

a jegyeket ajánlatos előre váltani Oláhnál.

\* **Békési-Szalay Aranka** zeneintézetében (Arad, Piata Avram Iancu 7. II. em.) a beírások megkezdődtek. Az oktatás e hó 4-én kezdődik.

\* **Rég nem élvezett művészeti eseményben lesz része Aradváros** fejlett zenekultúrája közönségének, mert szombat este a legkiválóbb aradi énekes művészek közreműködésével a Nyári szinkörben nagystílusú operát lesz. Ez alkalommal a legnépszerűbb, legkedveltebb műzikájú operák: a Bajazzo, a Rigoletto és az Alarcosbál egy-egy felvonása kerül színpadra. Az operák egyes főszerepeit Róna Dezső, Váradi Margit, Halmos Mici, Ladislai József és Faludi Károly énekli. Az előadáson teljes férfikar, zenekar fog közreműködni. A karmesteri székben Csányi Mátyás ül, úgy, hogy a kiváló karmester, valamint az Aradon egytől-egyig előnyösen ismert énekművészek fellépése a legbiztosabb garancia arra, hogy végre valahára egy tökéletes zenei élményhez jutunk.

\* **Mittermüller József és neje** aradi zeneintézetében szeptember 1-én kezdődik a tanítás.

\* **Dr. Mezey-Zay Margit** zongora- és hegedűiskolájában a tanítás szeptember 1-én kezdődik. Arad Str. Bratianu (Weitzer-u.) 21.

**MOZI**

\* **Az aradi Marosparti nyári mozgószínház** kedden és szerdán vetíti a „Horrido” című szerelmi történet, vadászati kalandokkal érdekelt szízi történet, mely erdéségekben, állatok között játszódik le. Ezt megelőzi egy legújabb párisi divatrevü. Kezdeté pont egynegyed 10 órakor.

xx **Ma kedden mutatja be az aradi Apolló** az „Egy mámoros éjszaka” című szenzációs filmjátékát, mely egy amerikai és egy spanyol házasságból született szerződéses gyermek lelki kiborulásának hő képet adja. A főszerepet May Murray játssza sok szívvel és nagy tudással. Az Apolló igazgatója a kitűnő 8 felvonásos filmjátékát péntekig tart-

ja másorán. Az előadások 5, 7 és egynegyed tízkor kezdődnek.

xx **Ma kedden mutatja be az aradi Uránia** a „Moderna hamupipóke” című kalanddrámát, amelynek tartalma a családja köréből elragadt leány életviszontagságain épült föl. A főszerepeket Rimsky, Kolina és Andrée Braban a fölük megszokott finomsággal játsszák meg. A kalanddráma csúszottokig marad az Uránia másorán. Az előadások 6, fél 8 és egynegyed tízkor kezdődnek.

**Kerekpárverseny incidensekkel**

(Saját tudósítónktól.) Kellmetlenül incidenseknek volt színhelye vasárnap az AAC—Meteor-pályán. Az incidensek bevezetője volt, hogy a Meteor-tól elvette a szövetség a rendezés jogát s csak a megbízás jellegével engedték a versenyt a Meteor-nak megrendezni. A Meteor által, így a főntebbiek által csak megbízásból kiadott proposíciót az utolsó napokban — a bucurestie-i kiküldöttek rendelkezésére — változtatták, úgy, hogy a versenyzők a versenyszámok előtt kénytelenek voltak érdeklődni a versenybizottságnál a következő szám iránt, ami természetesen akadályozta a verseny gyors és sima menetét. — **Eredmények:** Románia 1000 méteres bajnoksága. 1. Rennich (M). Voiculescu (Bucuresti). 1 órási verseny. 1. Conrad 31 km. 875 m. 2. Zaborá (AMTE) 31 km. 835 m. Románia 30 km. pályabajnokság: 11 induló közül a 14 körben óriási egymásra bukás után csak Voiculescu és Janka mennek sértetlenül tovább, míg a föl bukottak közül Trabalka, Schoor és Rennich haladnak még. Az élen Voiculescu megy, de Voiculescut szabálytalan menés (kormányelhagyás) miatt lecsengetik. Voiculescu lemenése nem megy csöndben. Vita botrány és verekedés támad, végül is a fölkapart rendet csakis a verseny megszakításával és befejezésével lehetett visszaállítani. Kölcsönös megbeszélés után még csak egy versenyszámot bonyolítottak le. 2000 m. csapatverseny. 1. Meteor (Berecz, Szabó, Gross, Janka) 3 p. 22.2 mp. 2. AMTE (Böldea, Zaborá, Jankovits, Varea) 3 p. 26.4 mp.

**HIREK**

**Bäcker Bébi — mint Apponyi grófné...**

Kolozsvári urileányból lett meztelen táncosnő. Ugyyszólván minden áttünet nélkül, máról holnapra. Az apai ház fehér leány szobáját, az Orsolya-szűzek zárdáját, a pesti bretilin vonagló, pórrára vonkozott némbértől alig néhány hét választja el. Nem szép nő és csak jóakarattal mondható tehetséges színésznőnek. Azonban botrányai és szerelmei, az, hogy mindig és sokat beszélgett magáról, híressé tették. Maga gondoskodott arról, hogy minden lépéséről tudjon a világ. Aktfényképei közkezen forognak Budapesten, Bécsben és Berlinben, töfekre tett szeretői légiója maradozik el mögötte s itt-ott véreben futreng mialta egy-egy öngyilkos Grál-lóvag. Pazarul berendezett lakásán a dárúsok és orgák napok hosszúakat folynak, naponta idézik a rendőrségre, az impresszáriák hajbókolva kínálják neki a felfutasztikus honoráriumu szerződéseket. Ilyennek ismerte a világ.

En másmilyennek láttam. Néhány év előtt találkoztam vele Fonyódon. Fehérre festett padon ült, fehér grenadín ruhában és fehér arccal bámulta a Balaton fehéren telt habjait. Azt hiszem, nem csak a külseje és a műfő, de belől, a lelkéből is fehér volt ez az asszony. Soha férfi nem volt a társaságában, vacsora után a szobájába ment fel olvasni, nappal magántusán sétált Lengyel-től felső ha elfaradt, szótlan ült a Balaton partján és kezimunkázott. Nem volt benne semmi feltűnő, kihívó, disztिंगvált viselkedési unió volt vidéki nyárspolgár feleségének nevezhető.

Azóta nem láttam, csak a műzi vásznán. A botrányait én is az újságokból olvastam. Annál nagyobb meglepetéssel vettem a kezembe a „Die Dame” legutóbbi számát, ahol a fényképe alatt a következő állott: „Gräfin Alexander Apponyi, geb. Baby Bäcker.” Bäcker Bébi tehát férjhez ment. A meztelen táncolás után bevőmült az arisztokrácia sorai közé... Nem rossz. (pc—re.)

— **Az ujaradi ipartestület** negyvenéves jubileuma. Az ujaradi ipartestület tegnap ünnepelte fennállásának negyvenéves ünnepélyét. Az ünnepély zászlószenteléssel volt egybekötve s az ujaradiakon kívül résztvett azon számos aradi és környékbéli előkelőség is. Az ünnepély programja a következő volt: Szombaton este fél 9 órakor gyülekezés a Kornett-féle kertben, ahonnan szerenádfelvonulás következett. Vasárnap délelőtt disztिंगvált vendéglő nagyteremben. Kilencór a koszos 14 nyok gyülekezése és félútkor felvonulás dr. Neff Ferencné, zászlóanya lakásához, majd a templomban. A templomban ünnepi mise volt, felszentelték az ipartestületi zászlót és bevették a szegeket. Utána villásreggeli a Kornett-féle söresarnokban. Délután koncert és este táncmulatság, amely rendkívül látogatott volt és egészen a reggeli órákig tartott.



— Constantinescu miniszter nagy villaünnepélye. Bucurestiből jelentik: Constantinescu földművelésügyi miniszter a temesi villájában nagy ünnepséget rendezett, amelyen Cipaiianu, Vaitoianu és Chirculescu miniszterek vettek részt.

— Új napilap Marosvásárhelyen. A székely fővárosban évek óta kísérleteznek egy napilap alapításával, azonban a kísérlet mindvégig eredménytelen maradt. Néhány évvel ezelőtt a „Székelyföld” című hetilap alakult át napilappá, azonban ez sem tartott sokáig s a lap nemsokára újra hetilap lett. A Bolyai f. t. új érdeklődés szeptember 1-étől ismét napilapot csinál a „Székelyföld”-ből s a szerkesztőségén élén Gyulai Zsigmond, az erdélyi újságírás egyik régi, kipróbált munkása áll. Az új napilap iránt nagy érdeklődés nyilvánul meg.

— Dr. Baross Lajos és Andriényi Elvira ezüstlakodalmá. Szép és meghatározó családi ünnepély volt a napokban Marosvásárhelyen. Dr. Baross Lajos és neje Andriényi Elvira, a széles körben általános szeretetnek és tiszteltetésnek örvendő házaspár ünnepelte ezüstlakodalmát: házasságuknak huszonötödik évfordulóját. Az egyházi áldást az ünnepeltékhez intézett meghatározó és magas szánymalú beszéd kíséretében Koleszár János esperes adta, díszes asszisztencia kíséretében. Az ünnepelték tiszteletére a menyházai templomot virágokkal díszítették fel és zsúfolásig megtöltötte azt a furdó közönsége. A nagyszabású ünnepélyen a rendet a díszesen felvonult aradi magyar cserkészcsapat tartotta fenn. A családi ünnepély az Andriényi-család két villájában felváltva folyt le és jelen voltak a báró Andriényi, Baross és Vásárhelyi családok összes tagjai, akik lelkesen ünnepelték a jubileumokat, Andriényi Lajos bárót és az ugyanezen a napon eljegyzést tartó Baross Sándort és menyasszonyát Velcsóv Zsófiát. A nagyszámú vendégség és családtagok különös ovációjában megcsináltak a marját, nagymamát és dédnagyanyját: özv. Andriényi Károlynét.

— A bécsi cionista kongresszus zárulása. Bécsből jelentik: A cionista kongresszus zárulása déltől este tíz óráig tartott. Azután egy órára megszakították, majd tízenegy óráig tartott.

— Halálos autószerencsés. Budapestről jelentik: A Szabadság-terren egy autó ma délelőtt összeütközött egy teherkocsival. Az összeütközés következtében Pósa László, egy bankigazgató 19 éves fia meghalt, Golac Sári hivatalnok állapota pedig reménytelen. A bankigazgató és felesége sértetlenek maradtak.

— A mezőgazdasági kamarai választás áldozata. Bucurestiből jelentik: Doinaru, Izmail megye prefektusa lemondott. A belügyminiszter elfogadta a lemondást, amelynek oka valószínűleg a mezőgazdasági választásokon szenvedett balsikerben keresendő.

**BETTAUER:**  
Nagyváros zsidók nélkül, 150 lej.  
Sándor hírlapirodában Arad.

## LEGUJABB

### A megyék új beosztása még nem végleges.

(Cerei-Mure, augusztus 31.) A napokban távirat érkezett az érdekeltek megyék prefektusaihoz, hogy ne vegyék készpénznek a megyék végleges beosztásáról elterjedt híreket. A távirat a következőképpen szól: Tekintettel arra, hogy az előterjesztések és a tablóok csak előkészületi anyagot képezik a közigazgatási reform végrehajtására összehívott bizottságnak és a járások, valamint a megyék beosztásának kérdésében semmiféle végleges intézkedés nem történt, egyelőre minden a régiiben maradjon.

### Négy autókatasztrófia egy nap alatt.

(Bucuresti, augusztus 31.) Azügu és Predeal között egy utkeresztelésnél három autó összeütközött. Az autókabók Constantinescu Alexandru földművelésügyi miniszter, Cherches bucurestiri iparkamarai elnök és a Danubius részvénytársaság tulajdonát képezik. Mindhárom autó teljesen összetört, a bennülők közül csak a földművelésügyi miniszter autóját vezető sofőr szenvedett súlyosabb sérüléseket. Ebben az autóban Constantinescu

Ata, Duce külügyminiszter kabinetfőnöke ült, aki sértetlen maradt.

(Cluj, augusztus 31.) Tegnap este Apahida állomás előtt autószerencsés történt. A cluji 45. számú autó, amelyen Nagy Ignác dr. és Nagy Jakab dr. dést ügyvédek ültek, összeütközött egy Besztercéről Cluj felé haladó autóval. Az autók utasai valamennyien kisebb-nagyobb sérüléseket szenvedtek, a gépkocsik használhatatlanná váltak.

— Vermes Jenő ünneplése. Erdélyes tisztviselői jubileum lesz szeptember elsején Bucurestiben, ahol ezuttal egy aradi származású biztosítási vezérigazgatót fognak ünnepelni. Vermes Jenő, a „Britania” angol-román biztosító társaság vezérigazgatója szeptember elsején éri el negyedszázados évfordulóját annak, hogy a biztosítás szolgálatába lépett. A „Britania” vezérigazgatója és tisztviselői ez alkalommal meglepő ünneplésben részesítik vezérigazgatójukat. Vermes Jenő egy évtizedet töltött Aradon, mint a „Duna” biztosító társaság aradi igazgatója és itt nemcsak közgazdasági körökben, hanem a társaságokban is a legnagyobb rokonszenvvel vették körül.

— Az aradi rendőrség új hivatalos órái. Az aradi rendőrprefektúra elrendelte, hogy az államrendőrségben szeptember hetedikétől kezdve a hivatalos órák délelőtt 8 órától 1 óráig és délután 4 órától 6 óráig lesznek.

— Elhunyt híres kritikus. Párisból jelentik: Adolphe Brisson, a „Temps” színikritikusa és az „Annales politiques et littéraires” folyóirat alapítója meghalt. Brisson egyik legtekintélyesebb színikritikusa és dramaturgja volt Párisban.

— Értésítés. Az Arad-Csanádi Gazdasági Takarékpénztár R. T. Arad ezuttal közli, hogy a mai naptól kezdve az intézet pénztára a délutáni órákban is a t. üzletek rendelkezésére áll.

— Ismét szabadlábba helyezték a vingar országúti merénylőt. Megittuk, hogy Milos Traiant, aki Klemann gabonatisztviselő ellen a vingar országúton merényletet követett el és kihallgatása után a vizsgálóbíró szabadlábba helyezte az ügyességére ismét letartóztatták. — Az újabb kihallgatás alatt most már az ügyész sem látta bebizonyosodni annak lehetőségét, hogy a két vaslábu nyomorék rablógylkos merényletet követhetett volna el az egészséges Klemann ellen. Milos elbédása szerint összeveszték, ő megverte és leesett a kocsiról, neki azonban eszéagában sem volt a pénzét elrabolni. Dr. Anica védő indítványára az ügyesség elfogadta Milos védekezését és másodízben is szabadlábba helyezték.

— Az aradi térparancsnokság új helyisége. Az aradi térparancsnokság tudomására hozta a közönségnek, hogy az aradi térparancsnokság és helyőrség irodáját a Marasesti (Kossuth)-ucai rendőrprefektúra épületébe helyezte át és bejárata a Vincentiu Babes (Kiss Ernő) uca felőli oldalon van.

— Fetter Irén hangversenyének kezdők és haladók részére ének- és zeneoktatást nyújt lakásán Arad, Strada Cosbuc 4. (Wesselényi-u.)

— Elfogott zsebtolvaj. Az aradi államrendőrség ma délelőtt letartóztatta Boros Pál zsebtolvajt, akit tetten értek az alkalmis közlelésben. A zsebtolvajt átkísérték az ügyész fogházába.

— Urad. könyvt. kiadására Kerpelnél.

— Szalay Aranka aradi énekkörökében a növendékfelvételek megkezdődtek. Próbaéneklés naponta délután 11-től délután 3-ig. Magán- és csoporttanítás. Opera, operette, dalénekek és szabad színpadra teljes képzés. Piata Avram Iancu 7. II. em.

— Földes László vizsgázott fogász hazaérkezett és rendeléseit megkezdte. Arad, új Neuman-ház földszint.

Felhívjuk a szülőket figyelmét arra, hogy iskolánk beiratkozó gyermekei részére a legjobb és legújabb árú deakapokkat kizárólag a Wurzel Testvérek cégnél Arad Piața Pleveň 1. sz. időtemp. lómul szomban vásárolhatják.

— Új olvasó- és tankönyv sorozat. Magyar tannyelvű elemi iskolák számára Olvasókönyv cím alatt dr. Szentpétery Lajosné fordái áll.

tanítónő és Gázdac Mihál fordái áll. liceumi tanár, az elemi iskolai tantárgyak tudnivalóit felölelő, új szabású Olvasókönyveket állítottak össze, magyar és román nyelven megírva. A legújabb miniszteri tanterv alapján készült és közölk. miniszterium 162—1925. sz. rendeletével engedélyezett ezen olvasókönyv sorozat első része: „ABC és Intuitie, Beszéd- és értelmgyakorlatok” az I-6 oszt. részére, fonetika, modorban. Ára 18 lej. Olvasókönyv a II. o. sz. 26 lej. Olvasókönyv a III. o. sz. 30 lej és végül: Olvasókönyv a IV. o. sz. 35 lej. A II., III. és IV. oszt. könyvek magában foglalják az összes tantárgyakat egy könyvben — a könyvet kell, hogy vegyen a növendék, a könyvet kell meg megvegyen a növendék. Tanügyi szakemberek a legnagyobb elragadtatással nyilatkoztak a könyvek praktikus szerkesztéséről és a nyelvhasználat könnyed alkalmazásáról. Iskolák 15 százalék árendémenyt kapnak ezen árából. E könyv sorozat Hirsch Adolf könyvnyomdája Déva adta ki és úgy a kiadónál mint bármely könyvkereskedőnél megrendelhető. Aki ezen olvasókönyveket bevezeti: önmaga munkáját megkönnyíti, növendékét előhaladását pedig biztos eredményűvé teszi.

— Imaszék berbeadása. Az aradi izr. hitközségnek a templomi és pótimaházi ülések berbeadása t. hó 6-án kezdődik. A régi bérlők bérlési előjogát 11-ig bezárólag tartjuk fenn. Ugyanebben az időben átvenetik a tulajdonosok is imaszéki jegyeiket a karbantartási díjak lerövése ellenében.

— Beiratás. Az aradi Kulturpálotában levő magyar tannyelvű állami elemi iskolában a beiratások szeptember 1-től 8-ig délelőtt 8 órától 12 óráig ezköztetnek.

— Halmos Gyula fogász hazaérkezett, rendeléseit ismét megkezdte.

— Az iparostanoncok beiratása szeptember 1-én kezdődik, a J. Vulcan-utcai iskola 12. számú földszinti termében. A beiratás naponként délelőtt 8—12 és délután 3—6-ig történik. A tanoncok szakmájuk szerint iratnak be, melynek sörrendje az iskola kapuján van kitéve. A beiratáskor az utolsó évi bizonyítványt és 150 lej tanszerdíjat kell a tanoncoknak elhozni. Az igazgatóság.

**Zysoform**

legjobb fertőtlenítő szer

# SPORT

## Megindult az őszi szezon.

(Saját tudósítónktól.) A vasár napi bajnoki mérkőzésekkel kezdetét vette az őszi szezon, amely a botrányok sorozatát találta fel. Ha még tekintetbe vesszük a Meteor országos bajnoki kerékpár versenysorozat incidenseit, méltán mondhatjuk, hogy Arad a botrányok városá. Az illetékes szakkörök nem gondoltak arra, hogy azt a kevés sport támogató közönséget is — amely máha napján kivetődik a sporttelepekre — elriasszák ezekkel a botrányosorozatokkal? A kátyúba jutott sportunkon melletti segíteni kell, mert ha nem, nehezen megépített alapjait döntjük meg.

Aradon kivül csak Brasovban folytatók még bajnokiak, a többi városok rendkívül érdekes barátságos mérkőzésekkel járultak a szezon kezdetéhez. Beszámolóink a következők:

**Arad. Gloria CFR—Hakoah 6:0 (3:0) I. osztályu bajnoki mérkőzés.** A Hakoah bemutatkozó mérkőzésével a legnagyobb kudarcot vallotta. A csapatnak egyetlen egységes része nincs. Kertész kapusnak meg direkt bámulatraméltó hidegvérrel engedte be a gólokat. A csapatban egyénileg talán Gorb balhátvédhez fűzhető a legtöbb remény. A CFR macskaegér harc után győzött. A csapatban szerepeltette Gugát a kiváló reprezentatív válogatott játékos, aki ezúttal csak félsikerrel működött. Egyes hírek szerint a Hakoah óvni készül a meccset. Óvásnak azonban helye nincs, mivel a Guga igaz, hogy a lehető legrövidebb idő alatt lett igazoltva, de vasárnap már a CFR rendes igazolt játékosa volt s így szereplése jog erősnek mondható. A mérkőzés góljait Ardelean (2), aki a csatár sor legjobbjá volt, Guga (2) és a két Szabó lötték. Ardelean első és Szabó P. góljait védhető tizenegyesből estek. A mérkőzést az új offside szabály szerint játszották és offside csak alig fordult elő. Jó bíró Oravetz.

**ATE—Simeria CFR 3:2 (2:0) I. osztályu bajnoki mérkőzés.** Rendkívül változatos és mindvégig érdekfeszítő küzdelem, amelyen győzött a technika és a rutin. A Simeria CFR mutatott játéká alapján sokkal jogosabb résztvevője a bajnokságnak mint a Hakoah, amely a selejtező mérkőzés során győzött felette. A mérkőzést a második félidő 20. percében egy kellemetlen incidens zavarta meg. Egy jelenlévő állandóan megjegyzéseivel és közbeszólásaival zavarta a mérkőzést vezető Pálffy bírót, aki végül is a rendezőség segítségét kérte, hogy a zavaró eltávolíttassék. A nézőt a nagy nehezen megjelenő rendezőség felszólította, hogy távozzék, rendőr is megjelent, aki a rendbontó helyett egy rendezővel az odatódulókat lökdöste és zavarta el (?), az illető pedig a legteljesebb nyugalommal a helyén maradt. Pálffy bíró a rend helyreállítása után 5 percet beszámított az időbe és folytatta a mérkőzést. Mi különösnek találjuk Pálffy eljárását. Nem érezte magát bírót tisztviselőben megsértettnek amikor kijelentette, hogy

mérkőzést akkor hajlandó tovább vezetni, ha az illető molesztáló távozik a pályáról a legújabb telep-rendelet alapján. Pálffy bírónak teljesen igaza volt az eltávolítás kérésével és fúrcsáljuk, hogy tovább vezette a mérkőzést — Az ATE és a mezőny legjobbjá Grosz jobb half volt. Egyébként az ATE rendelkezik jelenleg Aradon a leg jobb halvesorral. A védelemben Róth, Vidák megfeleltek különösen Róth kellett meglepetést egész séges rugásaival. A csatársor jobb szárnya kerékkötője volt a támadásoknak. Kaiser túl gyenge játéka és technikára nézve, hogy az első csapatban szerepeljen. Tóth durvaságaival lerontja az eddigi róla szerzett kellemes impressziókat. A Simeria legjobb részének a közvetlen védelem mutatkozott. A halvesorból Kreutz nagy tehetségű játékos, kitűnő nevelni való játékosanyag. A csatársornak a szélsőkre bázisozott támadásai sok veszélyt rejtettek. A belső trió nem mutatott különöset. Goallövők Szikula (I. félidő 2 p.) és Tóth (I. félidő 31 p. és II. félidő 22 p.) az ATE részéről, Pataki (II. félidő 21 p.) és Pribil (II. félidő 37 p.) a Simeria CFR részéről. Pálffy bíró nem tartotta kezében a mérkőzést.

**O II. osztályu és ifjúsági bajnoki mérkőzések.** Arad. Unirea—Wacker 7:0 (2:0) A Wacker, Farkas szereplése miatt, aki nemrégiben az ATE-ban játszott, a mérkőzést állítólag megóvni készül. A mérkőzést óvás esetén újra játszá, mivel a Wacker-ben is szerepelt egy kétes igazolású játékos. — Micalaca. Intelogerea—Frontiera 2:0 (2:0) — Samnicolaul-mic. Banatul — Spárta (Pancota) 6:3 (3:2) — Arad. ATE ifj.—Olympia 3:1 (2:1)

**O Bajnoki mérkőzések Erdélyben.** Brasov. Olympia—Harghita 3:1 (1:1) CFR—Brasov 2:2 (1:0) — Timisoara. ZsSE—RMTE 5:3. Se lejtező mérkőzés, így a ZsSE benn marad az első osztályban.

**O Barátságos mérkőzések Erdélyben.** Oradea-Mare. AMTE—NAC 1:0 (1:0) Az AMTE megérdemelten győz a NAC által kért revans mérkőzésen. A mérkőzés egyetlen gólját az első félidő 44. percében Teleky szerzi közvetlen közelből. A második félidőben szintén nagy az AMTE fölénye de újabb eredményt nem tud elérni. A mezőny egyik legjobb embere Gencsy volt. — Timisoara. Kinizsi—Haggibor 1:0 (1:0) A Haggibor az első napi vendégjátékánál sokkal szebben, de nem több eredményrel játszott. A játék a Haggibor lelkes játéka dacára is inkább a Kinizsi fölényében zajlott le. A mérkőzés egyetlen gólját az első félidő 38. percében Semmler lötte a kapus hibájából. A második félidő 15. percében Reményi megszökik, Ritter kifut, Reményi lövése már-már góalba megy, amikor Steiner az utolsó pillanatban kihalássza a goalvonalról a labdát. A Haggibor goalreklamálása

a bírónál eredménytelen. A mérkőzést 19 perccel a befejezés előtt Wagner bíró a sötétség beálltával lefújja. — TMTE—Unirea 2:1 (2:0) — Petroseni. UCASP—Rapid 4:3 (1:0) — Vulcan. UCASP—AC Jiu! 2:0 (1:0)

**O Magyarország ezévi bajnoka az MTK.** Budapestről jelentik: A tavasszal eldöntetlenül végződött országos bajnoki döntőmérkőzés vasárnap került lebonyolításra. A mérkőzésen nem volt a várt „körömszakadtig” való küzdelem. Mindenki FTC győzelmet várt, de a csapat ösz szezsokatlansága miatt súlyos vere-

séget szenvedett. Goallövők Molnár (2) és Orth (2) az MTK és Pálcsék az FTC részéről.

**O Bajnoki mérkőzések.** Budapestben is megkezdődött a bajnokság, a melynek első fordulóján a következő eredményekkel zárult: III. ker.—VAC 2:1 (0:1). BEAC—ETC 0:0. Vasas—33 FC 2:0 (1:0). Vasas—KAC 6:3 (4:1).

Budapestről jelentik: Az UTE második jubiláris kerékpárversenyén az olaszok 23:10 arányban győztek a magyarok felett.

## KÖZGAZDASÁG

### Sikerült Stinnesék szanálása.

A szanálási akciót a német Birodalmi Bank intézi.

**Berlinből jelentik:** A Stinnes-vagyon likvidálásában jelentős változás állott be. A mentési komité, amelyhez eddig huszonkét jelentős pénzintézet csatlakozott, bejelentette a felosztást. Egyben visszafizetik a bankok a porosz állami banktól e célra igénybevett kölcsönöket is. Így a Stinnes-koncern hitelezőinek pénze veszélyben forgott volna. Azonban, nehogy kisexisztenciák egész légiója roppanjon össze Stinnesék miatt, a szanálási akciót a Német Birodalmi Bank elnöke, Schacht vette a kezébe.

Schachtnak új pénzintézeteket sikemült Stinnesék szanálására ösz sehozni. Az új akció sikerült is. Annnyira, hogy az öszes hitelezőkkel sikerült teljes kielégítésükre nézve megegyezést létrehozni. A

Stinnes-művek tehát továbbra is működni fognak és ennek a legnagyobb német iparvállalatnak ezúttal sikerült a teljes öszseroppantását megakadályozni. A jövőre nézve pedig, hogy olyan súlyos financiaális mulasztások és hibák ne fordulhassanak elő, mint a múltban, a német nemzeti bank elnöke alatt a Stinnes-féle adósságok szanálására alakult bankkoncern befolyást fog gyakorolni a Stinnes-művek pénzügyi vezetésére. A szanálás alkalmából a bankok a Stinnes-vagyon részvénypakettjeinek nagyrészét idegen kezékbe adni kényszerültek. Nehogy azonban új költségekkel terheljék meg Stinnesék zilált gazdasági viszonyait, minden tranzakciót költség és jutalékmentesen hajtják végre.

Zürichben 2.55, Párisban 10.60 a lej.

#### HELYI VALUTAÁRAK.

(Augusztus 31.) **Áru:** Márka 49, angol font 980, francia frank 9.75, svájci frank 39.50, líra 7.60, dinár 3.58, dollár 200, schilling 29, magyar korona 355, cseh korona 5.95. **Pénz:** Márka 47, angol font 965, francia frank 9.50, svájci frank 38, líra 7.40, dinár 3.50, dollár 198, schilling 28, magyar korona 365, cseh korona 5.85. **Kifizetések:** Svájci frank 39.50, magyar korona 355, schilling 28.50, angol font 990, líra 7.63, cseh korona 6.02, francia frank 9.50, dinár 3.63, dollár 101.50.

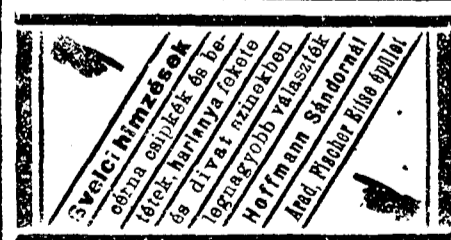
**ZÜRICH TŐZSDENYITÁS.** (Augusztus 31.) Berlin 122.85, Amsterdam 207.90, Newyork 516.26, London 2506.50, Páris 24.25, Milánó 19.40, Prága 15.30, Budapest 0.0072.75, Belgrád 9.22.50, **Bucuresti 2.55,** Varsó 0.00092.50, Bécs 0.0072.75.

**ZÜRICH TŐZSDEZÁRLAT.** (Augusztus 31.) Berlin 122.90, Amsterdam 207.90, Newyork 516.26, London 2506.50, Páris 24.20, Milánó 19.40, Prága 15.30, Budapest 0.0072.70, Belgrád 9.22.50, **Bucuresti 2.55,** Varsó 0.00092.50, Bécs 0.0072.75.

**BUCURESTI TŐZSDEZÁRLAT.** (Augusztus 31.) **Kifizetések:** Páris 9.50, London 9.82, Newyork 201, Milánó 7.61, Zürich 39.10, Bécs 28.30, Prága 6. —

**Valuták:** Napoleon 740, arany-márka 47.75, leva 1.45, török líra 1.12, angol font 965, francia frank 9.65, svájci frank 38.50, líra 7.50, drachma 3.10, dinár 3.50, dollár 200, lengyel márka 33, osztrák korona 28, magyar korona 27.75, szokol 5.90.

**A MAGYAR NEMZETI BANK HIVATALOS ÁRFOLYAMAI.** — (Augusztus 31.) Belgrád 1271—1279, dinár 1251—1273, **Bucuresti 356—358, lej 354—360,** Páris 3343—3373, francia frank 3343—3373, Prága 2105—2017, cseh korona 2099—2117, Newyorki dollár 71.000—71.430, Bécs osztrák korona 99.93—100.53.



**= Bucuresti kereskedői a záróra rendelet ellen.** Bucurestiből jelentik: A fővárosi kereskedők tiltakozó monstregyűlést tartottak a kereskedők és iparosok szindikátusának helyiségében. A gyűlés végén, amely rendkívül zajos és izgatótt hangulatban folyt le, több felszólalás után határozati javaslatot fogadtak el, amelyben követelik a vasárnapi munkaszünet és a záróra rendelet megváltoztatá-

Ujra kapható „Radikal” patkányirtó anyag minden gyógyszerárban és drogeriában. Ne fogadjon el mást, mint az eredeti, régi, jó „RADIKALT”



**A hölgy közönség szíves tudomására hozom,** hogy többoldali kívánságnak engedve ismét raktáron tartok legdivatosabb női fehérruha-csillós és téli kabát-szöveteket, s így azon kellemes helyzetben vagyok, hogy nemcsak a megrendelő által hozott anyagból, hanem saját jó minőségű szövetekből is készítek mérték utáni megrendelésre felelősség mellett igen szolid áron ruhákat, csillós és téli kabátokat.



**Varga női szabó Arad,**

Strada Eminescu (Deák F.-u.) 10. sz.

sát, a községi adóki leszállítását, az iparkamarai törvény módosítását és az új szesz törvényre vonatkozó javaslat betervezésének elhalasztását.

**Aradon elfogott kém.**

Ötven lejjel meg akarta vesztegetni a detektívet.

(Saját tudósítónktól.) Az aradi államrendőrségi hivatal egyik tiszt viselője, Georgescu György ma délelőtt letartóztatta Feierstein József kereskedőt, akit a sibiui (magyszebeni) hadbíróóság kénkedés miatt öt évi kényszermunkára ítél. Az érdekes letartóztatás előzményei a következők:

Feierstein Józsefet alig néhány héttel ezelőtt ítették el, mert a hadbíróóság beigazolódottnak látta azt a vádat, hogy Feierstein kémkedett és állandó összeköttetést tartott fenn külföldön működő kém-szervezetekkel. Az elítéltet egyelőre a sibiui hadbíróóság börtönében helyezték el és onnan szállították volna néhány nap múlva egy regátbéli sóbányába, Feierstein eddig ismeretlen módon megszökött a hadbíróóság börtönéből. Azonnal körtáviratok mentek az összes romániai nyomozó hatóságokhoz és szélekező nyomozás indult még a szökevény kézrekerítésére. Ma délelőtt Georgescu György sziguranca tisztviselő a személyleírás és a fénykép alapján ráismert Feiersteinre, aki Kurticson keresztül át akart szökni a határon. A szökevényt letartóztatta s az állambiztonsági hivatalhoz kísérte. Érdekes, hogy Feierstein 5000 lejt ajánlott föl a tisztviselőknél, ha őt szabadon bocsájtja, amelyet a tisztviselő természetesen visszautasított. A letartóztatott szökevényt erős fedezettel szállítják vissza Sibiuba (Nagyszebenbe).

A felelős szerkesztő:

RÉTHY JÓZSEF

távollétében a szerkesztésért

KAROLY SÁNDOR

felel.

Cenzurat: Prefectura Judetului.

**NYILTTÉR.**

E fovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget.

ÉRTESÍTÉS!

Tudomására adom a nagyérdemű hölgyközönségnek és b. vevőimnek, hogy

**női szabóságomat Minorita-palotába helyeztem,**

Arad, Str. Bratianu (Weitzer J.-u.) I. kapu bejáratnál, föld emelet.

Tisztelettel:  
**WOHLMUTH**  
női szabó.

**Köszönetnyilvánítás.**

Mindazoknak, kik szeretett jó halottunk

**Werner Adolf**

temetésén résztvettek, koporsójára virágot helyeztek, részvétük kifejezésével bánatunkat enyhíteni igyekeztek, ezúton mondunk köszönetet.

10265

A gyászoló család.

**Köszönetnyilvánítás.**

Mindazoknak, kik szeretett fiunk

**Demko János**

temetésén résztvettek, koporsójára virágot helyeztek, részvétük kifejezésével mély bánatunkat enyhíteni igyekeztek, ezúton mondunk köszönetet.

5030

A gyászoló család.

**ZONGORÁKAT**

Keresek megvételre helyben és vidéken. **MELIS** zongorakészítő Arad, Str. Pompilla 21. (Kasza-u.)

23 éves közigazgatási tisztviselő, 100-150.000 lejjig övadekérés, perfect román-magyar, kevés német, elsőrendű munkakerő, vidéki, esetleg helyi iparvállalatnál

**pénztárnoki,**

vagy hasonló állást keres. Szíves megkeresések „Biztos megelégedés” jelgél az Aradi Közlöny hirdetésébe kéretnek. 5000

**RIDIKÜLÖK**

Irattások, tárcsák, készítését, átalakítását és javítását a legjutányosabb árban vállalja „NECESSAIRE” ARAD, STR. BUCUR, (EÖTVÖS-UTCA) 9.

**Butor-tízlet**

megszüntetés miatt butorok jutányos árban, részletfizetésre is beszerezhetők:

**Garai Károlynál,**

Arad, Str. Gheorghe Lazar 5. (-) Uránia mozi mellett. (-) 5665

**TÖLTSE**

AZ UTÓSZEZONT

**VATA DE JOS**

(ALVÁCZA)

kénes és szénsavas högyógyfáradón.

Szobaárakból szept. 1-től 50% engedmény.

**Zefir férfi ingek** divat mintákban 2 gallérral 230 lejtől, a legfinomabbik

**Selyem női harisnyák** minden divat színben 165.- lejt. **Szűcsnél Arad,** a motorállomással szemben.

**Aradhegyalján**

5 kat. hold prima ezillő kényelmes pormentes helyen. 3 szobás kifestástan nyaralóval, jó felszereléssel 530 ezer lejtért eladó. Bővebbet Györffy »Mures« Irodájában Arad, Str. Unirel (Fábrián Gábor-uca.) 15190

**Szülők figyelmébe!**

**Izr. Leányinternátus** felvesz még bennlakó tanulókat. Kétféle ellátás, szigorú felügyelet, szakaszos oktatás, idegen nyelvek és zongora. Magántanulók is felvételt. Prospektus kérendő: **Izr. Leányinternátus Arad, Str. Alex. Gavra No. 19. (Caerovits P.-ucca.)** 4816

**Külföldre utazók figyelmébe!**

Utazási (travellers) csekkek kaphatók a **Temesi Agrár Takarékpénztár R.-T.-nél!**

Külföldre utazók ne vigyenek magukkal készpénzt, hanem csak névre szóló utazási csekkeket, amelyet a Temesi Agrár Takarékpénztár r.-t. minden külföldi pénznemben kiszolgáltat, amelyek nemcsak Európa, de az egész világ minden nagyobb városában beválthatók.

Olaszországba utazóknak különösen ajánljuk az utazási csekkeket, mert azok minden kisebb fürdőtelepen, utazási irodában és szállodában is beválthatnak.



Ra egy kis Erdal krémet, Aztán elő kefémet, Tiszta cipőm úgy ragyog, Mint égen a csillagok!

**Erdal**

Ovakodjunk a csillagoktól! Figyeljünk minden dobozon a védjegyre! **Ra a csillagok a fején!**

